



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
(201) 434-0237
(201) 434-0807
УНСоюзу: (201) 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
(212) BARELY 7-4125
УНС: (212) BARELY 7-5337

РІК LXXX Ч. 197. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 25-го ЖОВТНЯ 1973 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK THURSDAY, OCTOBER 25, 1973 No. 197. VOL. LXXX.

КОЛИШНІЙ ПРЕМ'ЄР І ДВА МІНІСТРИ НАДАДІ ВІСТУПЛЯТЬ НА ДРУГОМУ СКВУ

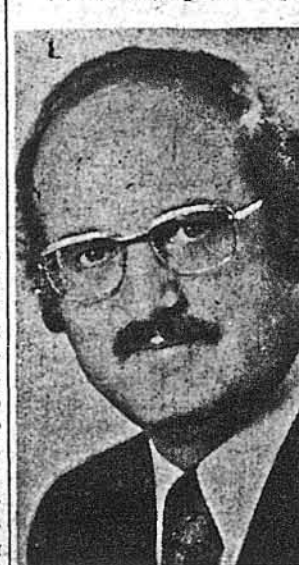
Вініпег. Комітет Українців Канади інформує, що на його запрошення, як господар Другого Світового Конгресу Вільних Українців погодилися виступити на тому Конгресі колишній прем'єр-міністр Канади і теперішній член Парламенту Джон Г. Діфенбекер та два теперішні федеральні міністри: міністр для справ національного зростання і успішної освіти Марк Лалонд, що представляватиме федеральний Уряд та буде головним промовцем під час Конгресового Бенкету, і міністр для багатокультурності д-р Стенлі Гайдаш, який представляє Конгрес під час його відкриття і імені Уряду та особисто від прем'єр-міністра Трудо. Джон Г. Діфенбекер промовлятиме під час великої маніфестації в Мейнелі Лід Гарден під кінець Конгресу.



Міністр Марк Лалонд



Джон Г. Діфенбекер



Міністр д-р Стенлі Гайдаш

Міністр Марк Лалонд увійшов до складу федерального парламенту і уряду Канади щойно в останні вибори в жовтні 1972. До того часу він займав найбільш відповідальні пости в борючій опозиції прем'єр-міністра Канади, будучи політичним дорадником прем'єр-міністра Л. Б. Пірсона 1967-68 і генеральним секретарем та керівником бюро прем'єр-міністра П. Е. Трудо в роках 1968-72. В роках 1959-60 він був спеціальним асистентом федерального міністра справедливості Е. Д. Фултона. Як міністр національного зростання і успішної освіти, Лалонд здобув собі велику популярність, згодом у чинний закон для підвищення з \$8.00 на \$20.00 місячного доходу, який одержується в Канаді на всіх дітей до 18 років.

Джон Діфенбекер, у своєму виступі як прем'єр-міністр Канади перед ОН в 1960 році зробив виклик СРСР, вимагаючи чини прада на самостійність України та інших народів СРСР. Він поділяв першого українця в Канаді на пост федерального міністра, номінував двох українських сенаторів і як прем'єр-міністр Канади в 1961 році офіційно довершив відселення пактанта Т. Шевченка у Вінніпег і ашував першим СКВУ як почесний гість і головний промовець у 1967 році.

Міністр д-р Стенлі Гайдаш є першим державним міністром Канади відповідальним за введення в життя

політики багатокультурності. У своїй парламентській діяльності він тісно співпрацював з українцями Канади, з яких багато є його виборцями в окрузі Торонто.

Д-р інж. М. Чаповський переобраний на лідера Об'єднання Українських Лісників

Нью-Йорк. — Дня 20-го жовтня тут в Українському Народному Домі, відбулися чергові збори Об'єднання Українських Лісників, у яких заступили були члени цього Об'єднання з Канади, Аргентини, Венесуели, Австрії та багатьох штатів Америки. Д-р інж. Ярослав Чаповський був обраний повноважно на посаду лідера через акламацію. До Управління крім нього, увійшли інж. Роман Яримович з правом заступства лідера, інж. Мирон Левчишин — секретар, інж. Дам'ян Геч — скарбник, а лідером Адам Шмариновський, Петро Ушак і Стефан Шапарович — члени Управління. Комісія: інж. А. Анатоль Гудовицький, лис. Лев Пришляк і інж. Юлія Козак. Редактор Вієнна: інж. Іван Витоль. Інж. Саватія Качинського обрано на посаду лідера.

Ряд Т-а поповнюється новими членами, які вступили до Об'єднання своїх членів.

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ПОГОДЖУЄТЬСЯ ПЕРЕДАТИ МАГНЕТОФОННІ ЗАПИСИ

Вашингтон. — У вісторік, 23-го жовтня, президент Ніксон змінив свою думку й погодився передати так звані Вотергейтські магнетофонні записи федеральному судді Джонні Сіріці. Це рішення Президента було проголошено в час, коли провідники Демократичної більшовиї в Конгресі вже були розпочали розслідування, чи президент Ніксон повинен бути офіційно обвинувачений Палатою Репрезентатів ("impeached") за злочини проступку й зв'язку зі звільненням із посту спеціального прокуратора Арчибалда Кокса.

Про рішення Президента передати судді Сіріці цілість Вотергейтських магнетофонних записів повідомив адвокат Вілго Дому Чарльз Вайт. Стоячи у федеральному суді перед Сірікою, Вайт сказав, що Президент вповні виконав рішення судді Сіріки з 29-го серпня ц.р., змодифікувавши Апеляційним Судом. У серпні Сіріка видав був рішення, що Президент має передати йому магнетофонні записи, а він, переслухавши їх, передасть великий лаві присяжних ті інформації, які є кончею для розгляду кримінальних аспектів Вотергейтської афери. Інші частини цих записів, особливо ті, що зв'язані з питаннями державної безпеки, Сіріка обіцяв надати задержати в тайні. 12-го жовтня ц.р. федеральний Апеляційний Суд підтримав це рішення Сіріки з малими модифікаціями.

Рішення Президента Ніксона піднімається вимогам судді Сіріки прийшло тільки кілька днів після того, як у п'ятницю, 19-го жовтня, Президент заявив, що не буде вносити апеляції до Найвищого Суду ЗСА, але також не піднімається рішенням Сіріки та Апеляційного Суду. Того дня президент Ніксон запропонував "компроміс", за яким він хотів передати великий лаві присяжних і сенаторів Вотергейтської комісії тільки зміст розмов на цих магнетофонних записках. Президент також тоді запро-

понував, щоб демократичний сенатор Джон Стенніс переслухав ті записи та підтвердив точність і правдивість виготовленого Президентом змисту. Провідники сенатської Вотергейтської комісії, сенатори Сем Ервін і Говард Бейкер, заявили, що згодуються на цей компроміс. Але не дали на це своєї згоди ні судді Сіріка, ні спеціальний прокуратор Арчибалд Кокс. Кокус також тоді відмовився виконати наказ президента Ніксона зупинити дальші спроби дістати для великої лаві присяжних цілість цих магнетофонних записів. Президент Ніксон тоді звільнив Кокуса з посту спеціального прокуратора. У зв'язку з цим був також звільнений заступник генерального прокуратора Вілліам Ракелсгаус, а генеральний прокуратор Елліот Річардсон зрезигнував. Після звільнення Кокуса та Ракелсгауса й резигнації Річардсона, деякі члени Демократичної більшовиї в Конгресі висукували обвинувачення, що президент Ніксон виступає проти Конституції ЗСА, узурпуючи повноваження суду. Демократичні законодавці тоді висукували домагаючи, щоб Конгрес розпочав розслідування, чи президент Ніксон повинен бути офіційно обвинувачений ("impeached") Палатою Репрезентатів. Юридична комісія Палати вже була розпочала свої розслідування, а серед американського громадянства поширювалися вигадки про підкуп президента Ніксона до відповідальності.

Деякі політичні коментатори твердять, що президент Ніксон постановив такі підходи рішенням судді Сіріки та Апеляційного Суду, бо побоювався, що йому грозить обвинувачення Палатою Репрезентатів, а й можливе усунення з уряду. Натомість адвокат Вілго Дому Чарльз Вайт заявив, що президент Ніксон постановив передати магнетофонні записи судді Сіріці, бо не хоче, щоб хто-небудь твердив, що він "діє наперекір законам" країни. (Закінчення на стор. 3-ій)

Відбулася Конвенція Мішігенського Конгресу Братських Союзів

Ен Арбор, Міш. (І. В.) — В п'ятницю 12 жовтня ц.р. відбулася тут Конвенція Мішігенського Братського Конгресу, центральної установи братських забезпечених союзів на Сейт Мішіген, який об'єднує 47 таких організацій, що на терені сейту ведуть свою діяльність. Завданням цієї центрої є репрезентувати братські Союзи на зовні, допомагати їм в їхній праці, ширити серед суспільства їхні ідеї, заступати їх перед сейтовою владою та змагати до кращого їхнього росту. На цій Конвенції було зареєстровано 192 учасників. Український Народний Союз є членом цього Конгресу, і все на річці Конвенції вислав своїх представників. На щорічній Конвенції Український Народний Союз заступали на цій Конвенції: Євген Репета — головний радник, й Іван Ва-

сук — голова Детройтської Союзової Округи та кол. головний контролер. В програмі Конвенції, крім звітів і вибору Екзекутивного Комітету, входили доповіді з діяльності життєвого забезпечення, в яких делегати давали вичерлюючі інформації щодо діяльності братських Союзів та щодо дальшого і постійного їхнього росту. Представники УНСоюзу брали активну участь у всіх конвенційних нарадах. У минулих роках Іван Васук був членом Екзекутивного Комітету і останньо займав пост першого заступника президента. Цьогоріч на Конвенції обрала представника УНСоюзу, головного радника Євгена Репету на пост третього заступника президента. Він має всі можливості в одній з наступних конвенцій бути вибраним на пост президента Конгресу.

Заплановано наради Товариства Алюмінію та Прихильників УВУ

Нью-Йорк. — За ініціативою ректорату Українського Вільного Університету управління Товариства Алюмінію і Прихильників УВУ стейтля Нью-Йорк і Нью-Джерсі та управління Фондації Українського Вільного Університету у приготуванні на 25-го листопада 1973 року зустрічі в нараду алюмінію та прихильників УВУ в Нью-Йорку. На нараді буде присутній ректор УВУ проф. Володимир Янів. Нарада матиме за завдання розглянути проблеми і

плани допомоги Українському Вільному Університетові у зв'язку з новою ситуацією, у якій тепер УВУ знаходиться. Керівні чинники УВУ запланували в останньому часі ряд заходів, щоб якнайкраще забезпечити майбутню цілісність незалежності української високої школи у західній частині світу в обличчя нового освітнього законодавства на терені Західної Німеччини. Всі ці справи будуть предметом наради, яка відбудеться в Українському Інституті Америки.

ХИТКЕ ПЕРЕМИР'Я НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ; СІРІЯ ПОГОДИЛАСЯ НА ПЕРЕМИР'Я; РАДА БЕЗПЕКИ ВИСЛАЄ СВОІХ ПРЕДСТАВНИКІВ

Тель-Авів/Каїро. — Погодження Ізраїля та Єгипту на припинення збройних дій і перемир'я, що почалося 23 жовтня, виявилися короткотривалими, бо вже того ж самого дня розпочалися поновлені важкі бої між єгиптянами та ізраїльтянами вздовж Суєзу. Обидві сторони виступили з заявами, вказуючи на порушення перемир'я і треба було повного засідання Ради Безпечки ОН та ще однієї резолюції, щоб на ізраїльсько-єгипетському фронті відновити захитане перемир'я. Згідно з додатковою резолюцією ОН, обидві воюючі сторони зобов'язані відступити на позиції, що їх вони займали в час проголошення перемир'я 23 жовтня о годині 12:52 до полудні за ньюйоркським часом. Засадничо, не зважаючи на короткотривалі чергові бої в районі Суєзу, ситу-

ація на Близькому Сході покращалася з уваги на те, що Сирія погодилася на вимогу Ради Безпечки ОН та припинила воєнні дії проти Ізраїля. Своє погодження припинити воєнні дії сирійський уряд зобов'язав вимогою до Ізраїля звільнити всі арабські території, окуповані у війні з 1937 року, а також забезпечити "легітимні права палестинців". Досягнене перемир'я, очевидно, не розв'язує найосновнішої проблеми, а саме тривалого замирення. На черзі мають бути мирні переговори і остаточне рішення щодо кордонів Ізраїля та сусідніх з ним арабських держав. Щоб не допустити до відновлення збройних акцій, Рада Безпечки вирішила негайно вислати на фронті зони своїх спостерігачів, які мають наглядати за тим, щоб воюючі сторони дотримувалися домовлення про перемир'я.

Совєтсько-американське заангажування на Близькому Сході

Москва / Вашингтон. — СРСР і ЗСА продовжують постачання своїх "підопічників" держава на Близькому Сході воєнним матеріалом, включно з танками і літаками. Совєтський амбасадор в Парижі С. А. Червоненко повідомляв, що совєтське постачання арабських держав буде продовжуватися доки не буде цілком виснажена справа миру на цьому обширі. Він також заявив, що совєтсько-американське домовлення щодо спільної акції на Близькому Сході має обмежений характер і не охоплює всіх питань, зв'язаних з конфліктом. Зокрема не устійнене питання відтягнення ізраїльських військ з окупованих арабських територій. Щодо дальшого постачання держав Близького Сходу воєнним матеріалом, то ця справа далі є відкритою і треба буде, за словами Червоненка, ще спеціального договору СРСР і ЗСА, своєю якою ці постачання були б обмежені. За інформаціями військових коментаторів, остання ізраїльсько-арабська війна дала совєтському командуванню нагоду випробувати свою найновішу зброю у реальних бойових умовах. Це випробування відбувалося під безпосереднім наглядом совєтських військових спеціалістів.

придлених до окремих армій. За даними Стратегічних Студій в Лондоні, в боях з єгипетськими військами приймало участь яких 1,000 совєтських дорадників та інструкторів, при сирійській армії — не менше 3,000 і яких 1,500 при іракській армії. Крім того, єгиптяни користувалися північноафриканськими спеціалістами при обслуговуванні протилежності ракетної зброї. Новістю на фронті були совєтські ракети земля-повітря (ЗПР-6, ЗПР-2 і ЗПР-3), а також новий під танків Т-62 і ряд інших родів важкої та легкої панцерної зброї, не рахуючи різного типу совєтських реактивних військових літаків. Багато зразків цієї найновішої совєтської зброї надіслано ізраїльським військам захоплення в час їхніх операцій на західному березі Суєзу, зокрема, коли йдеться про ракети. Найбільший інтерес для ізраїльтян і для західних військових спеціалістів, а в першій мірі американських, мають ракети земля-повітря типу ЗПР-6, які виявилися успішними проти реактивних літаків, коли вони пролітають низько над землею. Порівняно з СРСР, американці мають не більше як 50 спеціалістів й інструкторів при ізраїльських збройних силах, озброєння яких є передусім американське.

Церковна Ієрархія активно підтримує відзначення століття НТШ

Нью-Йорк. — З канцелярії Наукового Т-ва ім. Шевченка інформують, що на звернення Ювілейного Комітету Відзначення Століття НТШ українська церковна Ієрархія незвичайно прихильно поставилася до справи відзначення століття Наукового Т-ва ім. Шевченка. Зокрема Митрополит Амвросій Сенишин привітав в окремому листі Ювілейний Комітет НТШ та з нагоди відзначення ювілею ухвалив своє архієрейське благословення.

Митрополит Амвросій підтримує також і матеріально цей ювілей НТШ, переслаючи чек на 500 доларів на цілі ювілейні найстаршої наукової установи. Ювілейний Комітет звернувся при тій нагоді до всієї нашої Церковної Ієрархії з проханням, щоб в неділю, 25 листопада 1973 року, відправлено в усіх церквах обох віровизнань Святу Літургію в наміренні українського народу та його першої академії наук — Наукового Товариства ім. Шевченка.

ЗСА розбудовуватимуть систему комп'ютерів в СССР

Москва. — Між совєтським урядом та представниками американської корпорації Control Data підписано 10-річний договір щодо співробітництва на відтинку технології комп'ютерів і споріднених послуг. Як відомо, СРСР опрацював план розбудови у цій країні системи комп'ютерів та електронічного опрацювання даних в різних ділянках державного і економічного життя. Совєтські чинники зацікавлені в

одержанні з ЗСА найновіших моделей комп'ютерів, що їх виробляє зацікавлена корпорація. За даними представників корпорації Control Data, вартість договору з СРСР досягне суми не менше 500 мільйонів доларів. Control Data, як інформують, допомагатиме совєтським електронічним спеціалістам розбудувати загальносоюзну електронічну комунікаційну систему та перевести автоматизацію совєтських заводів.

ПУН ЗАКЛИКАЄ ДО ПОВНОЇ КОНСОЛІДАЦІЇ

Провід Українських Націоналістів, що його очолює ред. Олег Штуль-Жданович, проголосив звернення "до всіх політичних партій і організацій з пропозицією відбутися спільну нараду, на якій можна б було встановити шляхи і засоби привернення внутрішнього миру і консолідації, побудованих на засадах взаємної пошани і довіри". Звернення ПУН появилось у зв'язку з Другим Світовим Конгресом та, мабуть, із опублікуванням у нашому виданні "Свободи" спільним "Становищем до поїждів в Україні і світі", що його підписали Президент Української Народної Республіки Микола Лівчицький та Голова Проводу Організації Українських Націоналістів і



Олег Штуль-Жданович

Голова Державного Правління Ярослав Стецько. Повний текст Звернення ПУН друкуємо нижче.

ЗВЕРНЕННЯ ПУН

Українська національна спільнота у вільному світі, репрезентована різними світоглядно-політичними формациями ЗАЙМАЄ НЕГАТИВНЕ СТАНОВИЩЕ до ініціативи Московської політики "мирного співіснування", ПІСНОУГОДИ, якою остаточно АКЦЕПУВАЛИСЯ в західним світом ГАРАНТУВАЛИСЯ в сучасні кордони російської багатонаціональної ТЮРМИ НАРОДІВ і засади НЕВТРУЧУВАННЯ ВІЛЬНОГО СВІТУ у визвольні змагання поневолених нею народів й у різні форми московського терору й пафідікації на контрольному Московію геополітичному просторі.

Українська національна спільнота усіма доступними їй силами ПОВОРЮВАТИМЕ сама і на спільку з іншими, поневоленими Росією народами — традиційно імперіалістичну політику Москви і її "сателітів", спрямовану на ослаблення "ЗЛИТТЯ НАЦІЙ" СРСР в "ЄДИНОМУ СОВЄТСЬКОМУ НАРОДІ", ядром якого мусить бути російський нарід-гнобитель.

Українська національна спільнота МОБИЛІЗУЄ УСІ СВОЇ СПРОМОЖНОСТІ І НАЙВІННІ СИЛИ, щоб чинно й ефективно ПРОТИСТАВИТИ РУСИФІКАЦІЙНІ ЗАХОДИ в Україні і так само процесам ДЕНАЦІОНАЛІЗАЦІЇ своїх громад в діаспорі, а зокрема молоді в крайних розселеннях у вільному світі.

ЦІЯ БОРІТЬБА українського народу за його ДУХОВЕ І ФІЗИЧНЕ ІСНУВАННЯ накладає на всіх українців у вільному світі обов'язок активної допомоги визвольним змаганням України за її права, висловлені в Великій Харківській Свободі — ЧЕТВЕРТІМ УНІВЕРСАЛОМ — проголошеним перед 50 роками в Києві — столиці Української Народної Республіки.

Щоб ця боротьба була успішною — в ній мусять брати участь УСІ СИЛИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ, зокрема в умовах волі і добробуту, без уваги на їхні ідейно-програ-

(Закінчення на стор. 3-ій)

Демократичний кандидат на губернатора Нью-Джерсі заповідає підтримку для етнічних груп



Суддя Брендан Т. Бірн (зліва) з головним передсідником УНСоюзу Поспелом Лісогом.

Нью-Йорк. — Демократичний кандидат на губернатора Нью-Джерсі, суддя Брендан Т. Бірн, заповідає тут у вісторік, 23-го жовтня, що після його вибору він старатиметься встановити Осередок етнічних студій у стейтовому Раттерському університеті і подбав про відповідну допомогу для суботнічних шкіл поодиноких етнічних груп, допомагаючи їхню важливість в загальній програмі етнічних студій. Суддя Бірн, промовляючи тут на пресовій конференції - сніданку до яких вісім десятків представників етнічної преси та етнічних груп, включно з українською, висловив думку, що "друга мова" повинна увійти в студійну програму всіх стейтських і публічних шкіл. Суддя Б. Т. Бірн представив на цій зустрічі головний передсідник УНСоюзу Поспел Лісого, який губернатором Нью-Джерсі.

очолює стейтову Українську Демократичну Організацію та Громадський Комітет за вибір Б. Т. Бірна на губернатора стейту. На зустрічі були представники етнічних груп: української, польської, німецької, грецької, норвезької, словацької, еспанської, португальської, мадярської, італійської, а л в 6 аській, азербайджанської, китайської, латвійської, литовської, естонської, ірландської, калінійської, філіппінської та інших. Українську групу репрезентували Поспел Лісого, Петро Мельник, що є кандидатом на радного міста Ірвінгтону, Михайло Матіаш, Олександр Благіт та інші, а від "Свободи" був ред. Зенон Силік.

"Нью-Йорк Таймс" з 24-го жовтня в редакційному коментарі підтримує кандидатуру судді Б. Т. Бірна на губернаторства Нью-Джерсі.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ НЕГАЙНО ПОТРЕБУЄ \$50,000 НА ПРОДОВЖУВАННЯ АКЦІЇ ОБОРОНИ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ ТА НА ВИКОНАННЯ СВОЇХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ ВІДНОСНО ДРУГОГО СВІТОВОГО КОНГРЕ- СУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ. ДОПОМОЖІТЬ СВОЄЮ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ.

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.
302-304 West 13th Street New York, N.Y. 10014

Асоціація
ЛЮДЬ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
ВІДДІЛ ПІВНІЧНОГО НЬО ДЖЕРЗІ
— улаштує —

БЕННЕТ

3 НАГОДИ 100-РІЧЧЯ ЗАСНУВАННЯ
НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА
ІМ. ШЕВЧЕНКА

у суботу, 3-го листопада 1973 року
о год. 7-й вечора
в залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

УЧАСНИКИ ПРОГРАМИ:

- а. ГИМЕНА ПАВЛО МАЛОГА, ЧНН — настоятель УКЦеркви
- а. ПЕТРО САГАМДАЧНИЙ — настоятель УПЦеркви
- Проф. д-р МИКОЛА ЧИРОВСЬКИЙ, дійсний член НТШ — господар
- Ред. ВІСЕСЛАВ ДАVIDЕНКО, звичайний член НТШ — промова
- ІЯ МАЙНОК — концертна співачка-солістка
- Міс. МАРТА ЦВІК — піаністка
- ОЛІА ЦИКАРОВА — рецитаторка

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК
ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ
Відділ Ньюарк-Ірвінгтон, Н. Дж.
— улаштує —

в неділю, 28 жовтня 1973 року
години 5-та по полудні, в залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

ОСІННІЙ ВЕЧІР

Імпреза — настроєвого
відпогінку

Програма у виконанні акторів українського театру —
ОКСАНИ І ЯРОСЛАВА РУДАКЕВИЧІВ
І МОЛОДІ

Комітет Об'єднаних Українсько-Американських
Організацій Великого Нью Йорку
Метрополітальний Відділ УЖКА
— улаштує —

в неділю, 4 листопада 1973 р. о год. 4 по пол.
в залі Stuyvesant High School
при 15-й вул. між 1-ю і 2-ю Едмунд

ЛИСТОПАДОВУ АКАДЕМІЮ

ПРИСВЯЧЕНУ
55-Й РІЧНИЦІ ЛИСТОПАДОВИХ ДНІВ

ПРОГРАМА:

Відкриття
Святкова промова
Редитації
Сальсони

Хор „Прометей“ з Філадельфії, Па.

При фортеп'яні Гали Мазурок

ТОГО Ж ДНЯ В ПЕРЕДПОЛУДНОВИХ ГОДИНАХ
БОГОСЛУЖБИ в наміренні Українського Народу
ТА
ПАНАХИДИ за Поляглих Героїв
в УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКВАХ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ
В церкві св. ЮРА в НЬО ЙОРКУ, о год. 12-й в полудне
Список Хор ім. Митр. Шенгітського і Хор „Думка“

ДО УЧАСТИ В ТИХ СВЯТКУВАННЯХ ЗАПРОШУЄМО ВОЮ УКРАЇНСЬКУ
ГРОМАДУ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ. Комітетський, молодіжний, батьківський та
інші організації просимо прийти на Богослужби з приношеннями.

Законом ОБУА буде переведена збірка на „ДАР УКРАЇНСЬКОМУ ІНВАЛІДОВІ“

КОМІТЕТ

Передпродаж квитків вступу: „АРКА“, „ЕКО“ і при касі театру.

Совети хваляться перевиконанням господарського плану

Москва. — Советська преса, з 21 жовтня опублікувала повідомлення Центрального статистичного управління СРСР „про виконання державного плану промислового СРСР за дев'ять місяців 1973 року“. У повідомленні стверджується, що СРСР „зустрічає 56-ту річницю великої жовтневої соціалістичної революції новими трудовими досягненнями. Перевиконаний план дев'яти місяців щодо об'єму реалізації і виробництва більшості важливих видів продукції. Прогноз промислового виробництва у порівнянні з відповідним періодом минулого року вище 7,3 проценти. Виконання праці підвищалося на 5,8 проценти. З рахунку підвищення виданості праці одержано 82 проценти приросту продукції. Щодо окремих ділянок промисловості, то виконання плану виглядає порівняно з дев'ятьма місяцями 1972 року, наступно: електроенергетика — на 6 процентів; паливна промисловість — на 6 процентів; чорна і кольорова металургія — на 6 процентів; хімічна і нафтохімічна промисловість — на 11 процентів; машинобудівництво і металобробка — на 13 процентів; лісова, деревообробна і целюлозно-паперова промисловість — на 5 про-

центів; промисловість будівельних матеріалів — на 8 процентів; легка промисловість — на 4 проценти; харчова промисловість — на 3 проценти; виробництво товарів культурно-побутового призначення і господарського застосування — на 11 процентів.

У повідомленні стверджується, що „девятимісячний план перевиконаний всіма загальносоюзними і союзно-республіканськими промисловими підприємствами і всіма союзними республіками“. Коли йдеться про Українську ССР, то згідно з повідомленням Статистичного управління, реалізація переконана „девятимісячний план реалізації продукції“ на 102 проценти. У порівнянні з 1972 роком щодо об'єму виробництва за дев'ять місяців Українська ССР досягнула 107 процентів, а щодо виданості праці — 106 процентів. Коли йдеться про окремі галузі промисловості, то знову видно, що деякі з них недовиконали передбаченого плану, як, наприклад, виробництво м'яса реалізовано тільки на 94 проценти, рослинної олії на 86 процентів, радіоприймачів на 97 процентів, пральних машин на 85 процентів. В повідомленні відзначається, що „частини підприємств не виконали визначених завдань щодо реалізації продукції, росту виданості праці і нагромадження, є недоліки у використанні виробничих спроможностей, робочого часу, не всі повністю забезпечено випуск продукції потрібного асортименту і заданої якості. Недовиконаний план виробництва готової продукції чорної металургії, хімічної соди, цукру, нафтохімічної продукції, нафтопаратури, хімічного обладнання і заготовок для нього частин, зерно і картоплю-кормових комбикормів, робочого дерева, целюлози, картону, будівельної цегли, виконного шматку трикотажних виробів, швейного апарату, пральних машин, електроприладів і деяких інших родів продукції“.

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ПОГОДЖУЄТЬСЯ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Повідомляючи про рішення Президента передати цілість магнетофонні записи, Вайт зазначає, що президент Ніксон дав переконаний, що запропонований ним у п'ятницю „компромис“ задовольнить би вимоги судів.

У зв'язку з останнім рішенням президента Ніксона вирінає кілька проблем. Хоч Президент погодився передати магнетофонні записи судді Сіріці, то це не означає, що прокуратура не вимагатиме передачі також всіх інших документів, зв'язаних з Вотергейтською аферою. З попередніх заяв президента Ніксона можна припускати, що він не згодиться на передачу цих документів і можуть знову розпочатися судові розправи.

Згода Президента передати магнетофонні записи судді Сіріці повинна задовольнити більшість членів Конгресу, але не всіх. Бо деякі демократичні законодавці заявляють, що далі планують продовжувати розслідування можливостей формально го обвинувачення президента

ЗВЕРНЕННЯ ПУН

(Закінчення зі стор. 1-ої)

мові, політичні чи тактичні розходження. Спільною бо ПЛІТФОРМОЮ цієї боротьби є ПРИВЕРНЕННЯ УКРАЇНИ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ, створення асенародними Актами Січнів 1918 і 1919 років.

СПІЛЬНОЮ Ж БАЗОЮ ДЛЯ КОНСОЛІДАЦІЇ УСІХ САМОСТІЙНИХ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ СИЛ, що стоять на позиціях 4-го Універсалу — може бути Державний Центр УНР, який зі свого боку мусить створити необхідні ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ УМОЖЛИВЛЕННЯ ПОВНОЇ КОНСОЛІДАЦІЇ всіх українських політичних організацій і партій. Одною з тих передумов — припинення деконсолідаційної політики застосованої на VII Сесії УН-Рад в Лондоні.

Привернення ДЦ УНР в екстремі стану найвищого політичного, репрезентативного органу всіх організованих політичних середовищ на чужині є в інтересах української визвольної політики і боротьби за її цілі.

Наголосуючи необхідні передумови повної консолідації, Провід Українських Націоналістів звертається одночасно до всіх українських політичних партій і організацій з пропозицією відбутися спільну нараду, на якій можна було б встановити шляхи і засоби привернення внутрішнього миру і консолідації, побудованих на засадах взаємної пошани і довіри.

У зв'язку з недалекою відбудиття Другого СКВУ, звертаємося до відповідальних чинників СКВУ доложити всіх старань та заходів, щоб Другий СКВУ став дійсно ЄДИНИМ І СУПІЛЬНИМ ФРОНТОМ громадських сил української діаспори, став у межах своїх прерогатив активним чинником допомоги і оборони прав українського народу, та своїми рішеннями, постановами і працею забезпечує збереження та постійний ріст українських сил для ведення планової праці до успіху української справи — привернення державної незалежності і самобутності українського народу на його прадавній землі.

Для цієї відповідальної історичної ролі Другий СКВУ і вибори на ньому Органи мусять одержати повну підтримку Українських Церков, всіх політичних чинників та всього українського громадянства поза Україною. Зокрема всі українські молодіжні організації та всі українська молодь поза Україною повинні наполегливо готуватися до зміни на всіх підступах нашого життя, готуватися до перемог, обов'язків репрезентації і оборони прав поневоленого але неокореного українського народу, на вільне життя в ємні народів світу.

ПРОВІД УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ
Жовтень, 1973.

БУЛАВА УКРАЇНСЬКОЇ ГІДНОСТІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

платити за свій прометеїський подвиг.

Іхню долю і долю ми розглядаємо з тривогою, але гідно, бо ми знаємо теж саме, бо ми людські витримки під неможливим тиском. Спостерегаючи їх там і багатьох подібних діячів, які живуть поруч нас, ми можемо і повинні думати про них у світі розповіді одного франця — розповіді про чоловіка, що мав золоту голову і за все платив лише золотом, ціле своє життя. Однієї днини він полюбив у країнному війні, будові червонича з ледьким пухом і самоцітністю. Він вирішив купити їх для своєї любові, бо знав, що вони їй припадуть до серця. Опакувавши їх у квітчастий папір, продавач простягнув руку по гроші і на мить остовпів: покусив закривавленого рота, кою подавав йому скалки золота зі своєї голови.

Той французький письменник вперев своїх читачів, що такі люди справді

трапляються. Ми ж тепер знаємо, що такі люди є в Україні, а не бракує їх і на чужині. Може не усвідомлюючи того самі, вони за все платять золотом свого таланту, а нерідко й своїми кров'ю. Вони нічого не жалюють для своєї любові, що зветься українська національна справа. До самої крові вони відкопують зі своїх умів „скалки золота“, щоб спільно з іншими патріотами вперти викузати булаву української гідності.

І ми будемо на їхньому рівні — нашими міслями і ділами. І не забудемо нікого з кожного з них, байдуже чи це журналіст, письменник, громадський діяч, учень, військовик чи політик.

Громадське визнання буває додатковим цементом, що пов'язує окреме камінь в суцільну барикаду української гідності. Барикаду, на якій сьогодні кипить бій з володимиром хамом; він уже прийшов, але не переміг і не переможе!

12 жовтня 1973

У Порто Ріко помер Пабльо Касальс

Сан Хуан, Порто Ріко. — У понеділок, 22-го жовтня, тут на 96 році життя помер світовий слави віолончеліст і диригент Пабльо Касальс. Тому три тижні Касальс мав удар серця й був перевезений до шпиталю. У вісторок, 16-го жовтня, він помер в ко-му, з якої не вийшов. Касальс був не тільки визначним музикантом, а також великим гуманістом. Два роки тому він одержав Медаль Міру Об'єднаних Націй, як людина, що „присвятила своє життя для правди, краси та миру“. Касальс був похований в Сан Хуані, Порто Ріко. Народжений в Еспанії, він від 1956-го року жив у Сантурсе, передмісті Сан Хуану, зі своєю жінкою Мартою.

82-ий Відділ США влаштував зустріч з письменниками

Нью Йорк. — У неділю, 21-го жовтня ц. р., о 4-й годі пол., тут в Доміні США, 82-ий Відділ США влаштував зустріч з письменниками: Дімою, Ульяною Любич і Лесею Хральновою. Імпрезу відкрила Мирослава Савчан, культурно-освітній референтка, вітаючи приязних і по черзі представляючи письменників, накреслила їхню біографію і творчість. Вона також доповідала про „Творчість письменника на еміграції“. Першою на вечір виступила поетеса

Діма, авторка багатьох поетичних збірок, п'єс і віршованих казок для дітей. Вона прочитала фейлетон „Пригоди зеленої вази“ і відрецтувала вірші із останньої своєї збірки „Зустріч років“. Письменниця і редакторка „Нашого Життя“ Ульяна Любич, авторка книжки „Розкази вам про Казахстан“, прочитала два оповідання п. н. „Далека дорога“ і „Музикальна кам'яниця“ та вірш п. н. „Твій син“. Письменниця і поетеса Леся Хральнова, авторка повістей для молоді, віршів і збірок поезій п. н. „Далекий і близький“, прочитала оповідання п. н. „Оленка“ і вірш віршів, друкованих по різних журналах та із невідрукованої ще збірки. Подякою прийняли, зокрема письменницям, закрила програму вечора Івана Клим, голова 82-го Відділу США. Після мистецької частини відбулася перекладка. На зустріч з письменниками прийшло 60 осіб.

ВСТУПАЄ ЧЛЕНІ УНІОЗУ!

Об'єднани Мистецтва України в Америці
повідомляє, що
ВИСТАВКА ЛІНОРИТІВ
ВОЛОДИМИРА БАЛІСА
триватиме лише до неділі
28-го жовтня 1973 року.

Виставка відкрита в Галерії Літературно-Мистецького Клубу, 149 2-га Едмунд, Нью Йорк, Н. Й., а будні від 6-8 веч., в суботу і неділі від 1-8-ої веч.

УКРАЇНСКА ДИТЯЧА СВІТЛИЧКА ВЧІТЬ ВАНУ ДИТЯЧУ ШЕ ОДНІСЬ НОВИ.

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ — ВІДДІЛ МЕТРОПОЛІН НЬО ЙОРК —

повідомляє, що

17 листопада 1973 р., о год. 6:30 веч.

в залі
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ
2 Схід 79-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

— відбудуться —

ШИРШІ СХОДИНИ ВІДДІЛУ

З ЧАЙНИМ ВЕЧОРОМ
В ЗАРЯДІ СЕКЦІЇ ДРУЖИН ЛІКАРІВ

В суботу, 8-го грудня 1973 року
о год. 6-й веч.

в залах Ramada Inn
MONTVALE, N.J. (при Garden State Parkway)

— відбудуться —

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ МЕТРОПОЛІН НЬО ЙОРК

В ПРОГРАМІ:

ВИБІР НОВОЇ УПРАВИ І СПІЛЬНА ВЕЧЕРЯ.

Рішучо відбудуться

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ СЕКЦІЇ ДРУЖИН ЛІКАРІВ

З ВИБОРОМ НОВОЇ УПРАВИ.

Величчю подорожі в обласну і загальну.

ЗА УПРАВУ:

Д-р Микола Воля сепарат Д-р Маріан Міхнович голова

19-ТА ВИСТАВКА ЕМАЛІ К. ШОНК-РУСИЧА

- КНЯЖА ЕМАЛЬ
- ЕМАЛЬ В КОНСТРУКЦІЇ
- ЧАЙНІ (нові методи)
- ЖИВОНІСНА ЕМАЛЬ

Виставку відкрив Проф. ОМЕЛІАН ТРИПАК з Галичини
в неділю, 28-го жовтня 1973 року, о год. 1-й по полудне

Виставка триватиме цілий місяць. При гостині — кава, солодощі, коктейлі.

NORM ENAMEL ART GALLERY

13 East 7th Street (bet. 2-3 Ave.), New York, N.Y.
(напроти церкви св. Юра)



ПІДСУМОВУЄМО ДИСКУСІЮ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

«Безполітичності» суспільно-громадського сектора і його особливості, політичності нашого політично-партизанського сектора. Очевидно, така дискусія не може нічим сприяти до з'ясування питань, тобто всього того, що стосується СКВУ, його місця в нашому житті, ролі, програми праці тощо, бо йдеться тут про два цілком різні фактори, які безперечно мають до себе відношення, але засяг і мета діяльності різних, наголошування окремих справ і проблем, чи навіть системи цінностей — різні. Справа не у «політичності», чи «безполітичності», бо так її ставити в нашій дійсності взагалі нерозумно. Коли йдеться про дискусію як таку, а про повне розуміння націю в цілому зокрема, то в такому випадку не може йти про загальнонаціональний інтерес, коли «все останеться по старому» і коли, як побовіється один дискусіант, «черговий СКВУ буде знову, в основному, присвячений до нічого не зобов'язуючих політичних пошуків окремих людей, близьких парадоксам, широким баченням, утертим резолюціям. Високо піднятий конгресовий гарячка. Буде багато солом'яного воно, скороминувального ентузіазму, безмістовного шуму. І потім черговий шість років, чи до наступного Конгресу, буде мертвечий сон — усе застрягне в каламуті старого порослого річчя, з якого вряди-годи виповзне комунікат — без іскри життя, позбавлений свіжості, новості, оригінальності. Шість років життєвими Секретаріат з своїми комісіями без потрібних фондів для необхідного функціонування».

Ми не хочемо, однак, так песимістично оцінювати ситуацію. Навпаки, хочемо надіятися, що ці люди, які взяли на себе велику історичну відповідальність за зміст Другого СКВУ і в руках яких лежить ключ до вирішення суттєвих для майбутнього СКВУ проблем і з погляду обсягу Секретаріату працездатними людьми і з погляду намічення програми праці та забезпечення фінансами — самі виявляються на висоті завдань, розуміють що свою відповідальність та забезпечення належних передумов для існування справді ефективною всеукраїнської громадської централі в ділопорі.

Всі ці, які в дискусії на тему СКВУ піднімали питання «відполітизування» СКВУ, а тим самим всього нашого суспільно-громадського сектора, не взяли до уваги цього власне засадничого моменту. Інша справа говорити про звільнення нашого суспільно-громадського сектора в ділопорі від шкідливого впливу вузьких партійно-політичних антагонізмів і політично-партійної боротьби, яка останніми роками прийняла застрашуючі розміри і руйнує наш політично-партійний сектор. Це, безперечно, має негативний вплив на наше громадське життя, враховуючи партійно-організаційні афіліції окремих суспільно-громадських організацій в різних країнах.

Тримісячова дискусія може бути реальним політичним фактором при передумові, що вона буде відповідно організована і коли ми навчимося належно господарити нашими ресурсами.

Виховують „інтернаціоналістів“ в Україні

Чернівці. — Газета „Культура і життя“ з 14 жовтня опублікувала ширшу інформацію про „круглий стіл“, організований в редакції для обговорення „питань роботи культурних закладів Чернівецької області по патріотичному та інтернаціональному вихованню трудящих“. Інформуючи про цю подію, газета пише, що напередодні дискусії за „круглим столом“ представники редакції відвідали міста, села і культурні заклади області. „Де б ми не побували, — пише газета, — скрізь безліч аскриж свідчень інтернаціоналізації в а ш ого життя, того благородного, священного чуття, яке ми зовемо „чуття єдиної родини“. В Межиріччя діє ленінський університет інтернаціонального дружелюбства... А село ж на самому краєчку радянської землі... У кожній бібліотеці, в кожному клубі — куточок „Ми — інтернаціоналісти“, „В сім'ї єдиній“, „Дружба народів — дружба культур“. У дискусії за „круглим столом“ прийняли участь завідувачі районними відділами культури, директори будинків культури, завідувачі бібліотеками і клубами, представники місцевих організацій, партійні і державні працівники, журналісти обласних газет „Радянська Буковина“ та „Зоря Буковини“. Про „дос-

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

від роботи по патріотичному та інтернаціональному вихованню

SERVICE

Виконую добру і солідну ПРАЦЮ

Обіймаю стіни деревом (paneling), встановлюю готових стін, стелі і підлоги, перебудовую кухонні кабінети, ашиччювання форм і дверей. (212) 441-3888, по 6 год. веч.

MALE & FEMALE

NURSES

Perth Amboy Nursing Home

303 Elm St., Perth Amboy, N.J.

(201) 442-8640

R.N.'S

L.P.N.'S

ORDERLIES & AIDES

All shifts. Under new ownership.

250 bed facility. Pleasant working conditions.

MALE

CAFETERIA

Englewood Public Schools seeking

reliable person for porter

utility work at Middle School.

Excellent benefits, paid holidays,

insurance. Unlimited opportunity

for right person to advance.

Call Mr. Henderson —

(201) 581-5187 Monday thru

Friday 7-3 for appt.

Englewood, N.J.

MACHINIST —

MAINTENANCE

Зростаюча компанія має пра-

цю для загальних машині-

стів з кількома роками досвіду

в навіах машин. Добра плат-

ня, постійна праця, овертайми,

benefits. Blue Cross, Blue

Shield, \$100,000 Major Medical,

доготоринове хворобове і за-

безпечення на життя, великий

зиск з доходу, чиста А/С фаб-

рика, 2 тижні вакацій по 1

році.

Suburban Cedar Grove, N.J.

(201) 239-1100, Mr. Serge

CHEMICAL PLANT

POSITIONS

Experienced or will train.

Rotating shifts. Excellent

wages and fringes. Newark

location. Near Pullaski Skyway.

441-3333

ASHLAND CHEM CO.

211 Foundry Street

Newark, N.J.

An equal opportunity employer

ASSEMBLER

WIREMAN M/W

Electro-mechanical. 2 to 3 yrs

experience. Familiar with wire

wrap. Dynamic communications

co. offers excellent salary and

benefits. Call or apply

569-7712 Ext. A

Graphic Scanning Corp.

99 West Sheffield Ave.

Englewood, N.J.

An equal opportunity employer

SECURITY OFFICERS

Work near home. Full time.

Openings in various locations.

4-12 midnight or midnight —

8 a.m. For appointment call

(201) 845-9292

WELLS FARGO SECURITY

GUARD SERVICES

Div. of Baker Industries

50 Market Street

Saddle Brook, N.J.

An equal opportunity employer

L. ЛУШ

ОЛЬГА

КОБИЛЯНЬСЬКА

Ціна 80 центів

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07308

ЦІНН ОГОЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ГНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ІНПАЛІТУ

за культурні імпреси (акладні, посмертні агад-

ки, роздуми, події) — \$2.00

1 ГНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ІНПАЛІТУ

за приватні концерти, бізнесові оголошення

(забава, фестивалі, пісненьки, бенкети, балки, про-

даж домі 1 т. д.) — \$3.00

ОГОЛОШЕННЯ ЧЕРЕЗ 8 ІНПАЛІТ (ліна сторін-

ка) по — \$3.00

за інч за кожного роду оголошення.

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІПШЕ на одну іпаліту — \$6.75

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІПШЕ на дві іпаліти — \$8.50

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ

ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ

ДО 12-ОІ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і

поодинокі особи, які дозвуть за оголошення,

що адміністрація буде змушена відкинути чер-

гове оголошення, доки не будуть вирішені по-

передні рахунки.

ГРОМАДЯНИ!

Ви зареєструєте тепер бодай три рази біль-

ше, ніж двадцять років тому. Чому ви-

стачає Вам забезпечення, яке Ви при-

дбали тоді? Негайно доповніть його й

достосуйте до своїх теперішніх вимог

та свого життєвого рівня

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ООФЗІ

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ можна замовляти

Людмила Коваленко:

„ТИХА ВОДА“

Повість. 292 ст., люксовий папір.

Обкладинка мистця Богдана Певного.

Ціна 6.00 дол. Копії пересилки 30 центів.

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Нема то

як на

СОЮЗІВЦІ

с ОСЕНІ

Оселі

Українського

Народного

Союзу

в Кетсінгських горах

біля міста

Кергонсон, Н. Й.

ЧУДОВИЙ, СПОКІЙНИЙ

ВІДПОЧИНОК СЕРЕД КРАСИ

ЛІСВ ЗОЛОТОГО ОСЕНІ

(„Бабиного літа“)

НА СОЮЗІВЦІ

ПРИЗНАЙТЕСЯ ТЕПЕР,

КОРИСТАЄТЕСЯ ЗІ ЗНИЖЕНИХ

ПОСЕЗОНОВИХ ЦІН.

ОПЕЦІАЛЬНА ЦІНА

тільки 70.00 дол. за особу

(від неділі до п'ятниці)

Писати:

Ukrainian

National

Ass'n Estate

KERNONKSON, N.Y. 12446

Телефон:

(914) 628-5641 або (914) 628-7361

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3383 Boston Rd.

NEW YORK, N.Y. 10008

Tel.: 863-2475

Директор НОСФ

ОЕНКОВСЬКИЙ

Заступа адміністр